ISSN 0013-2705

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 076

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 89	Nr. 076	Montag, den 04.04.2016	1

Übersicht

In der Bottenwiek liegt in den Schären Festeis und abseits davon 20-75 cm dickes, kompaktes und aufgepresstes Treibeis etwa bis Haraholmen-Rahja. Südlich davon ist bis hin zur zentralen Ostsee und im Finnischen Meerbusen nur noch in Küstennähe Eis zu finden. Im Mälarsee kommt überwiegend offenes Wasser und morsches Eis vor.

Bottenwiek

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 40-70 cm dickem Festeis bedeckt. Daran schließt sich 40-75 cm dickes, kompaktes und aufgepresstes Treibeis bis Kemi 2 und Oulu 5 an. Weiter südlich treibt dann 20-70 cm dickes, aufgepresstes und kompaktes Eis. Im Eisfeld bilden sich Risse. Die Eiskante verläuft entlang Nordstömsgrund-Ulkokalla. Die südlichen Schären sind mit 25-45 cm dickem Festeis bedeckt. Südlich von Ulkokalla ist 5-20 cm dickes Treibeis mit unterschiedlicher Konzentration und noch weiter südlich offenes Wasser zu finden.

Schwedische Küste: In den Schären kommt 30-65 cm dickes Festeis vor. Abseits davon liegt 30-60 cm dickes zusammengeschobenes Eis. Weiter südlich treibt sehr dichtes Eis, das im Norden 30-50 cm dick und mit 1-2 sm dicken Rinnen durchsetzt und im Süden 15-40 cm dick ist. Die Eiskante verläuft entlang der Linie Nordströmsgrund-Ulkokalla. Nordöstlich von Kokkola kommt abwechseln offenes Wasser und 10-25 cm dickes dichtes Treibeis vor.

Norra Kvarken

In den Schären von Vaasa liegt 30-45 cm dickes Festeis und nahe der schwedischen Küste 20-40 cm dickes, sehr dichtes Eis. Weiter außerhalb kommt offenes Wasser oder gar kein Eis mehr vor.

Overview

In the Bay of Bothnia fast ice is present in the archipelagos and off this ice, there is 20-75 cm compact and ridged drift ice up to about Haraholmen-Rahja. Further south up to the central Baltic Sea and in the Gulf of Finland, ice is only present close to the coasts. In Lake Mälaren open water and rotten ice occurs.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered by fast ice with a thickness of 40-70 cm. Farther out 40-75 cm compact and ridged drift ice follows up to about Kemi 2 and Oulu 5. Further south there is 20-70 cm thick, ridged and compact drift ice. In the ice field cracks have formed. The ice edge runs along the line Nordstömsgrund-Ulkokalla. The southern archipelagos are covered by 25-45 cm thick fast ice. South of Ulkokalla 5-20 cm thick drift ice with varying concentration is present and further south open water is found.

Swedish Coast: In the archipelagos there is 30-65 cm thick fast ice. Off the northern fast ice edge there is 30-60 cm thick consolidated ice. Further south there is very close drift ice, 30-50 cm thick and with frequent 1-2 nm wide leads in the north and 15-40 cm thick ice in the south. The ice edge runs from Nordströmsgrund to Ulkokalla. Northeast of Kokkola lighthouse there is alternating open water and 10-25 cm close drift ice.

Norra Kvarken

In the Vaasa archipelagos 30-45 cm thick fast ice occurs and close to the Swedish coast, there is very close 20-40 cm thick ice. Farther out there is open water or no ice left.

Herstellung und Vertrieb
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

Eisauskünfte / Ice Information
Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt 20-45 cm dickes, morsches Festeis.
Schwedische Küste: Entlang der Küste liegt in geschützten Bereichen im Norden 10-30 cm dickes dichtes bis sehr dichtes Eis und im Süden 10-30 cm dickes, morsch werdendes Eis. Der Ångermanälven ist mit 10-40 cm dickem, sehr lockerem bis dichtem Eis bedeckt.

Schärenmeer

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt stellenweise morsches Eis vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt im Westen morsches und im Osten 10-30 cm dickes und morsch werdendes Festeis vor.
Russische Küste: Von den Häfen von St. Petersburg bis zur Insel Kotlin kommt 15-25 cm dickes, lockeres Treibeis vor. Weiter außerhalb treibt bis zum Leuchtturm Shepelevskij 10-15 cm dickes, lockeres Eis. Die Wyborg Bucht ist an ihrem Ende mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt. In der Einfahrt kommt sehr dichtes, 10-15 cm dickes Treibeis vor. Im Bjerkesund und dessen Einfahrt treibt 10-20 cm dickes, sehr dichtes Eis.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Mälarsee: Es treten morsches Eis und offenes Wasser auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten Tagen liegen die Temperaturen in der gesamten Ostsee über 0°C. Selten kann es in der Bottenwiek nachts leichten Frost geben. Der Wind weht meist schwach bis mäßig, in der Wochenmitte zeitweise auch stark aus wechselnden Richtungen. Die Eisbedeckung wird weiterhin zurückgehen.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 20-45 cm thick rotten fast ice.
Swedish coast: Along the northern coast in sheltered areas, there is 10-30 cm thick close to very close ice in sheltered areas. In the south, 10-30 cm thick, rottening ice occurs close to the coasts. The Ångermanälven is covered by 10-40 cm thick very open to close ice.

Archipelago Sea

Finnish Coast: In the inner archipelago there is rotten ice in places.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner archipelagos rotten fast ice occurs in the western and 10-30 cm thick rottening fast ice in the eastern part.
Russian Coast: From the harbours of St. Petersburg up to the island Kotlin the sea is covered by 15-25 cm thick open drift ice. Further out there is 10-15 cm thick open drift ice up to the lighthouse Shepelevskij. The top of the Vyborg Bay is covered by 15-30 cm thick fast ice and the entrance by 10-15 cm thick very close ice. In the Strait Bjerkesund and its entrance, 10-20 cm thick very close drift ice is found.

Central and Northern Baltic

Lake Mälaren: There rotten ice and open water are present.

Expected Ice Development

Over the next days the temperatures will be above 0°C in the entire Baltic Sea area. Rarely light frost may occur in the Bay of Bothnia overnight. The wind blows mostly light to moderate, occasionally also strong on Wednesday, from changing directions. The ice coverage will further decrease over the next days.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	14.01.
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	4000 dwt	IA	02.02.
	Kalajoki, Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	20.01.
	Vaasa	**2000 dwt**	**I and II**	**04.04.**
	Saimaa Canal and Lake Saimaa	**2000 dwt**	**IC**	**09.04.**
Sweden	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	08.02.
	Haraholmen – Skelleftehamn	2000 dwt	IA	08.02.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	17.01.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa Canal will be opened for traffic on 9th of April.
Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.
Icebreaker: KONTIO, OTSO, FREJ and NORDICA assist in the Bay of Bothnia.

Russia

Vyborg: Tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 12th of January).
St. Petersburg: Tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13th of January).
Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn (59º 33'N 20º 01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.
Request for dirways can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.
Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.
Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.
Icebreaker: ATLE, YMER and ALE assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis– und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl:
A_B Menge und Anordnung des Meereises
0 Eisfrei
1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10
2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10
3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10
4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10
5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10
6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10
7 Eis außerhalb der Festeiskante
8 Festeis
9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante
/ Außerstande zu melden

Zweite Zahl:
S_B Entwicklungszustand des Eises
0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)
1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut
2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)
3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)
4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)
5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)
6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)
7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis
9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Dritte Zahl:
T_B Topographie oder Form des Eises
0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m
1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m
2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m
3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m
4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis
5 Übereinandergeschobenes Eis
6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis
7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)
8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis
9 Morsches Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Vierte Zahl:
K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis
0 Schifffahrt unbehindert
1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.
2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl–schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.
3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis–fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.
4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.
5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigne–ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärk–ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung
8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.
9 Schifffahrt hat aufgehört.
/ Unbekannt

Finnland , 04.04.2016

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	7446
Ajos – Ristinmatala	6446
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	5376
Kemi 1, Seegebiet im SW	5476
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	6546
Oulu, Hafen – Kattilankalla	7446
Kattilankalla – Oulu 1	5356
Oulu 1, Seegebiet im SW	5876
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5476

Raahe, Hafen – Heikinkari	8846
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6376
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen – Välimatala	4346
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5346
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	3326
Ykspihlaja – Repskär	8446
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2316
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	1306
Pietarsaari – Kallan	7446
Vaskiluoto – Ensten	7396
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	2292
Hamina – Suurmusta	7892

Schweden , 04.04.2016

Karlsborg – Malören	8546
Malören, Seegebiet außerhalb	5446
Luleå – Björnklack	8446
Björnklack – Farstugrunden	6446
Farstugrunden, See im E und SE	5446
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen – Norströmsgrund	5346
Haraholmen – Nygrån	9446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4246
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	1246
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	1236
Umeå – Väktaren	4342
Örnsköldsvik – Hörnskaten	5342
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	4486
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	2236
Sundsvall – Draghällan	3332
Hudiksvallfjärden	5293
Iggesund – Agö	3293
Sandarne – Hällgrund	9292
Köping – Kvicksund	9393
Västerås – Grönsö	1292
Grönsö – Södertälje	1212
Stockholm – Södertälje	9193